

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Калмыцкий государственный университет»
Министерство образования, культуры и науки Республики Калмыкия

**ПРОБЛЕМЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ И РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВ
В ПОЛИЛИНГВАЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

Материалы III Международной научно-практической конференции

7-9 октября 2011 г.

Элиста 2012

УДК 81'278(082)
ББК Ш100(2Рос.Калм)я431
П 781

«Проблемы функционирования и развития языков в полилингвальном пространстве», III Международная науч.-практ. конф. (2011; Элиста). III Международная научно-практическая конференция «Проблемы функционирования и развития языков в полилингвальном пространстве», 7-9 октября 2011 г. [Текст]: материалы / редкол.: П.Ц. Биткеев [и др.]. – Элиста: Изд-во Калм. ун-та, 2012. – 252 с. – В надзаг.: Мин-во образования и науки РФ, ФГБОУ ВПО «КалмГУ», Мин-во образования, культуры и науки РК.

ISBN 978-5-91458-107-4

В сборнике представлены доклады и выступления ученых России, Китая, Монголии, посвященные проблемам функционирования языков в иноязычном окружении, особенностям взаимодействия национальных языков с русским в условиях поликультурного общества.

Книга предназначена для филологов, лингвокультурологов, фольклористов, учителей, а также для всех интересующихся вопросами преподавания национальных языков в ситуации билингвизма.

Редакционная коллегия:

П.Ц. Биткеев (отв. ред.);
В.О. Имеев,
В.И. Рассадин,
Р.П. Харчевникова,
Р.Б. Дякиева

Издание осуществлено при финансовой поддержке аналитической ведомственной целевой программы Министерства образования и науки РФ «Развитие научного потенциала высшей школы (2009-2011 гг.)», проект № 5775

Статьи опубликованы в авторской редакции

ISBN 978-5-91458-107-4

© ФГБОУ ВПО «КалмГУ», 2012 г.
© Авторы, 2012 г.

СОДЕРЖАНИЕ

Салаев Б.К. Нормативные основы учебной литературы	3
Биткеев П.Ц. Основные положения программы «Живой язык»	8
Дякиева Р.Б. Языковая политика и вопросы языкового сознания титульного этноса (на примере Республики Калмыкия)	14
Насилов Д.М., Бурыкин А.А. Двуязычие в России: модели, мониторинг, практика и социолингвистическая реальность	21
Имеев В.О. Факторы влияния на языковую ситуацию в поликультурном пространстве Калмыкии	31

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ

Бадмаева Г.К. Проблема сложных слов в монголистике	38
Бадма-Халгаева Е.А. Формирование учебных действий на уроках родного языка и способы их проверки	48
Басхаева А.Х. Модернизация предметного образования: ИКТ и родной язык	53
Биткеева Г.С. Табуирование в калмыцком языке цветовых наименований	58
Богаева Л.Ф. Современные подходы к разработке программ нового поколения по родному языку (презентация Программы по калмыцкому языку для 1-4 кл.)	63
Бьерке А.Т. Компьютерное исследование лексико-грамматической структуры и системы функционирования языка	67
Гунжитова Г-Х.Ц. О некоторых аспектах государственной языковой политики в современных условиях	73
Джушхинова К.А. Национальный компонент в речевом поведении билингва (жанры семейной беседы и поздравления)	76
Козаева С.С. Семантика функциональной характеристики личных местоимений калмыцкого языка	81
Монраев М.У. Синонимы в калмыцком языке: семантика и сочетаемость	87
Мушаев В.Н. Толково-комбинаторный словарь и вопросы моделирования (на материале калмыцкого языка)	90
Очирова О.Ш. Игровые технологии в методике преподавания родного языка	95
Намруева Л.В. Молодежь Калмыкии и проблемы сохранения калмыцкого языка	97

Намруева Л.В., Минко Т.В. <i>Портрет сельского старшеклассника (по материалам опроса в Октябрьском и Сарпинском районах республики в 2011 г.)</i>	103
Санжина Д.Д. <i>Взаимодействие языка и культуры</i>	106
Цереева Г.А. <i>Современные подходы к обучению русскому языку учащегося-билингва в контексте технологии УДЕ</i>	110
Цырендоржиева Б.Д. <i>Об учебно-методическом обеспечении преподавания бурятского языка в общеобразовательных учреждениях Республики Бурятия</i>	115

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ВОПРОСОВ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЯЗЫКА

Данилова Р.Р. <i>Свободный ассоциативный эксперимент как метод определения признаков концепта в татарской языковой картине мира</i>	121
Голодная В.Н. <i>Некоторые национальные особенности невербального общения (некоторых западных и восточных культур)</i>	126
Есенова Т.С. <i>Натурконцепт «вода» в ментальном мире калмыков</i>	131
Олядыкова Л.Б. <i>The sacred white colour in Mongolian languages</i>	142
Эрдниева О.В. <i>Невербальная коммуникация в калмыцкой лингвокультуре</i>	147
Янова М.В. <i>Межкоммуникативное общение как современный процесс диалога культур</i>	150

ФОЛЬКЛОР И ЛИТЕРАТУРА И ВОПРОСЫ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ

Амулакова Б.Э. <i>Отражение ремесел и промыслов в устном народном творчестве калмыков</i>	154
Джимбеева Н.В. <i>Калмыцкие народные сказки о животных: дидактический аспект</i>	159
Вяткина Е.А. <i>Калмыцкий фольклор в повести Елены Ган «Утбалла»</i> .161	
Зумаева Д.Ю. <i>Русскоязычная калмыцкая поэзия: к проблеме изучения этнических стереотипов в речевом этикете (лирика Риммы Ханиновой)</i>	167
Коваева Б.М. <i>Һазр усна седв хальмгудын болн шинжсэнэ өөрднүдин дуунд</i> 173	
Кокшаева Н.О. <i>Калмыцкий хан Дондук-Даши и его эпоха</i>	177
Лиджиев М.А. <i>Роль фольклора в формировании жанра поэмы в творчестве А. Сусеева</i>	194
Олядыкова Л.Б. <i>Калмыцко-монгольские культурные и лексические параллели по данным лексикографических источников</i>	199
Сарангов В.Т. <i>К проблеме происхождения калмыцкого эпоса «Джангар»</i>	210

Фокин А.А. <i>Поэзия диалога Риммы Ханиновой</i>	214
Цеденова С.Н. <i>Фольклорные мотивы в калмыцкой и монгольской прозе 30-х годов XX в.</i>	220
Ханинова Р.М. <i>Образ журавля в лирике Михаила Хонинова</i>	223
Ханинова Р.М., Очирова Э.Б. <i>Йорял в лирике Михаила Хонинова</i>	230
Шарапова Н.Н. <i>Изучение калмыцкой литературы в средней школе</i>	235
Шовадаева С.В. <i>Детская поэзия Риммы Ханиновой</i>	239
Эдлеева К.А. <i>Герои монгольских магталов</i>	244